

Redakcja i Administracja: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Telegr.: Witkower, Drohobycz — Telefon Nr. 7416.
Prenumerata w kraju z dodatkiem miesięcznym: zł. 12.— miesięcznie, zł. 36.— kwartalnie, zł. 72.— półrocznie, zł. 140.— rocznie. Konto P.K.O. Lwów Nr. 505,755

Nie odwołane we właściwym czasie prenumeraty uważane są za odnowione.
Rekopisów nie zwraca się. Przedruk artykułów i wiadomości dozwolony tylko za podaniem źródła. Ceny ogłoszeń wedle umowy. Wszystkie prawa zastrzeżone.
Cena egzemplarza pojedynczego zł. 3.

OLEUM

Rédaction et Administration: Drohobycz, ul. Iwana Franki 7.
Abonnement pour l'Étranger, supplément mensuel inclu: en France Frs. 150.- par trimestre. Les abonnements pas à temps refusés sont valables. La reproduction des articles est permise seulement en cas de notation de la source. Prix des annonces selon d'arrangement. Tous les droits réservés.
Bezugspreis für das Ausland samt Monatsbeilage pro Quartal: Oesterreich S. 45.- Deutschland R. M. 25.-, Tschechoslowakei Kc. 200.- Nicht rechtzeitig abbestellte Abonnements gelten als erneuert. Nachdruck der Artikel u. Nachrichten ist nur mit Quellenangabe gestattet. Inserate laut Vereinbarung. Alle Rechte vorbehalten.

Tygodniowe pismo statystyczno-infomacyjne dla spraw naftowych dla spraw przemysłu oleju skalnego w Polsce.

Journal hebdomadaire d'informations-statistiques pour l'industrie pétrolière en Pologne.



Statistisches Informations - Wochen - Fachblatt für die Interessen der Erdölindustrie in Polen.

Wydawca:—Editeur:—Herausgeber: Marcin Witkower, Drohobycz.

Nr. 129. Drohobycz, dnia 27-go listopada le 27. novembre den 27-ten November 1937.

Rok III. (XXV) Année Jahrgang

Przemysł naftowy we wrześniu b. r.

(Ciąg dalszy)

Z przytoczonych poprzednio cyfr widzimy wreszcie, że eksport produktów naftowych wykazuje dalszy spadek, który w porównaniu z miesiącem poprzednim wynosił globalnie 5% i za wyjątkiem benzyny rozciąga się na wszystkie inne produkty. W stosunku do analogicznego miesiąca zeszłorocznego obniżyły się wysyłki zagraniczne ogółem o 36%, przy czym uwagę zwraca spadek eksportu ropy do 8% ilości eksportowanej we wrześniu r. ub. Okoliczność tę tłumaczyć należy brakiem zapasów tego produktu na eksport w związku z zwiększeniem sezonowego zapotrzebowania wewnętrznego. Ze względu na zobowiązania umowne eksportowano w miesiącu sprawozdawczym większe aniżeli w miesiącu poprzednim ilości benzyny dla rafinerii czeskich, wskutek czego dostawy do Czechosłowacji zwiększyły się w stosunku do sierpnia łącznie o 179 t do 2.862 t. Na ilość tę złożyły się dostawy benzyny w ilości 2.627 t, parafiny 91 t, olejów smarowych 88 t, nafty 15 t i asfaltu 41 t. Wysyłki do Gdańska obniżyły się z 4.143 t w miesiącu poprzednim do 3.276 t w miesiącu sprawozdawczym, z czego na oleje smarowe przypada 1.048 t, w związku z przygotowaniem ładunku do Anglii, na benzynę 654 t, parafinę 637 t, olej gazowy i opałowy 357 t, naftę 148 t i na inne produkty 402 t. Do Gdyni wysłano łącznie 1.101 t więcej o 124 t niż w sierpniu, w czym mieszczą się dostawy olejów opałowych na cele bunkrowe w ilości 766 t, olejów smarowych 281 t, benzyny 36 t i nafty 18 t. Z pozostałych innych rynków zagranicznych wymienić należy Austrię, dokąd ze względu na korzystniejszą kalkulację eksportowano przede wszystkim olej gazowy w ilości 820 t, a ponadto 157 t benzyny, 105 t parafiny, 56 t olejów smarowych, 54 t nafty i 197 t koksu, czyli łącznie 1.398 t produktów, wobec 1.098 t w sierpniu. Znacznie natomiast, a mianowicie z 930 t w miesiącu poprzednim do 540 t w miesiącu sprawozdawczym zmniejszył się eksport do Niemiec, w którym największą pozycję stanowi również olej gazowy w ilości 254 t, a ponadto mieszczą się dostawy 75 t olejów smarowych, 48 t parafiny, 12 t benzyny, 10 t nafty i 141 t asfaltu. Do Szwajcarii nie eksportowano i w tym miesiącu żadnych produktów naftowych. Eksport parafiny kierowany był w ilościach wyszczególnionych do krajów wyżej wspomnianych, a ponadto wysłano bezpośrednio większe stosunkowo ilości parafiny, a mianowicie 528 t do Włoch na pokrycie transakcji zawartej poprzednio, 139 t do Jugosławii i 75 do Węgier. W stosunku do łącznego zbytu rafinerii polskich w miesiącu sprawozdawczym przedstawiał się zbył krajowy do eksportu, jak 78.2% (kraj) do 21.8% (eksport), gdy stosunek ten w miesiącu poprzednim wynosił 76% do 24%.

Miesiąc sprawozdawczy, stanowiący okres przejściowy między sezonem letnim a jesienno-zimowym, nie przyniósł na rynku amerykańskim większych zmian. Dzięki rekordowemu cyfrowi zbytu, jak również produkcji i przeróbki ropy, utrzymały się notowania za benzynę mimo lekkiego osłabienia zapotrzebowania na poziomie dotychczasowym, ceny zaś nafty i oleju gazowego notowały nawet pewnąwyżkę. Na ogół ujawiała się, tak na rynku wewnętrznym, jak i eksportowym równowaga i stabilizacja sytuacji. Charakterystyczna dla rynku rumuńskiego pewnego rodzaju odrębność od rynków światowych zaznaczyła się i w tym miesiącu w sposób dobitny. Gdy rynek światowy objawiał od początku roku trwałą i silną tendencję wzrostową, rynek rumuński, powodowany pewnymi przerwami w dostawach, objawiał wahania, a nawet okresy depresji, których bezpośrednim skutkiem były obniżki notowań. Pewna powściągliwość w dostawach benzyny była w szczególności także w miesiącu sprawozdawczym przyczyną, że notowania rumuńskie uległy obniżeniu. Wyżej natomiast notowano ceny nafty i oleju opałowego, a zwłaszcza ceny pacury, która jako produkt odpadkowy przy rafinacji nie wchodziła dotychczas w rachubę i nie pokrywała nawet kosztów transportu. W związku z powyższym i ze względu na to, że dostawy produktów polskich do Czechosłowacji opierają się na parycie rumuńskim, uległy także notowania benzyny polskiej — jak wykazują zapodania poniżej — w miesiącu sprawozdawczym obniżeniu, przy czym jednakowoż notowania za naftę i olej gazowy wykazują lekką wyżkę.

Ceny eksportowe polskie przedstawiały się z końcem września b. r. loco granica za 100 kg w dolarach złotych, z wyjątkiem parafiny, kalkulowanej w dolarach papierowych, następująco: Benzyna 720/30 rektif. 1.90, 720/30 surowa 1.74, benzyna 741/50 1.66, lakowa 1.70, nafta destyl. 1.48, olej gazowy 1.75, olej wrzecion. rafin. 1.05, maszyn. rafin. 3-4/50 1.15, 4-5/50 1.25, 6-7/50 1.55, parafina tafl. 50/52 cif 10.25, asfalt borysl. luzem 0.75, bezparafin. luzem 1.30, borysl. w bębnach 0.95, koks z 1-2% zawart. popiołu 1.10 oraz koks z 2-3% zawart. popiołu 0.70. Stan zapasów przedstawiał się z końcem miesiąca sprawozdawczego jak następuje: (w tonach) Benzyna 12.673 (14.738), gazolina 327 (350), nafta 30.713 (32.240), olej gazowy 11.437 (12.689), oleje lekkie i opałowe 3.898 (3.669), oleje smarowe pow. 0.890 47.596 (48.746), parafina 3.830 (4339), inne 50.997 (51.866), razem 161.471 t, wobec 168.637 t w miesiącu poprzednim.

Jak z powyższych cyfr wynika, nastąpiło w miesiącu sprawozdawczym dalsze obniżenie się stanu zapasów, wynoszące w porównaniu z miesiącem poprzednim globalnie 4%, przy czym jest rzeczą charakterystyczną, że obniżenie uległy zapasy wszystkich bez wyjątku produktów. Ogólnie tłumaczyć to należy obserwowanym na rynku krajowym wzrostem zapotrzebowania produktów ropnych, podczas gdy wzrostowi temu ani produkcja surowca, ani też produkcja gotowych produktów kroku nie dotrzymuje. Na spadek zapasów wpłynął poza tym w niektórych produktach, jak w szczególności w naftie i parafinie, silniejszy zbył sezonowy. (C. d. n.)

Sytuacja na rynku ropnym.

Ceny ropy pozostały niezmiennie i wahają się między zł 1.590 a zł 1.600 za cysternę ropy marki boryslawskiej.

Kronika kopalniana.

Boryslaw.

- „Kleiner”. Po dalszym pogłębieniu otworu o 30 cm, to jest do głębokości 1101.80 m, wstrzymano te prace i tłokuje się obecnie przez pełnych 24 godzin, uzyskując w przeciągu tego czasu 3000 kg ropy.
„Edward”. Pracuje się obecnie w głębokości 1045 m około zwierciana natrafionych starych kawałów żelaza, bez uzyskania w ubiegłym tygodniu jakichkolwiek wyników.
„Sieghardt II”. Kontynuuje się instrumentacja.

Tustanowice.

- „Tioka 40 i 42”. Obydwa otwory znajdują się wyłącznie w eksploatacji za pomocą tioka. Produkcja pierwszego wynosi okrągło 3000 kg dziennie przy głębokości 1103.50 m, zaś drugiego okrągło 6000 kg przy głębokości 1099.70 m.
„Dąbrowa 19”. Kontynuuje się prace przy pogłębieniu otworu, przy tym tłokuje się również przez kilka godzin dziennie, uzyskując 1600 kg czystej ropy. Ostatnia głębokość 1445.00 m, rury 5.5”.
„Marieta 1 i 6”. W pierwszym odwiercono do dziś 95.60 m i wierci się normalnie dalej. W drugim otworze osiągnięto głębokość 1030.70 m w 6” rurach i wierci się dalej, ściągając przy tym przez kilka godzin dziennie gromadzący się w otworze płyn, przez co uzyskuje się obecnie ok. 1000 kg ropy.
„Frania”. Już w poprzednim numerze donosiliśmy o ponownym podjęciu tłokowania po storpedowaniu otworu. Pomimo częstych przerw, spowodowanych trudnościami natury technicznej, uzyskuje się 7000 do 8000 kg czystej ropy dziennie. Ponadto produkcja gazu wynosi 1.40 m³ w minutę.
„Paryż I”. Po usunięciu dotychczasowych technicznych wad wzrosła produkcja przy intensywnym 24-godzinnym tłokowaniu do 7000 kg czystej ropy.
„Oswald”. Z powodu manipulacji rurami nie tłokuje się już od kilku dni.
„Tryumf I”. Produkcja, która ostatnio zanikła, powróciła znowu do pierwotnego poziomu.
„Wotan” (Polmin). Otwór osiągnął głębokość 1244.50 m w 7” rurach i wierci się ostrożnie przy śladach ropy dalej.
„Alfred 4”. Szyb ten, nowozalożony przez S. A. „Galicja”, znajduje się w montowaniu.

Mrażnica.

- „Violetta 4”. Produkcja ustaliła się na poziomie 4500 kg ropy dziennie. Za bieżący miesiąc odtoczono 12.55 c ropy.
„Gallieni”. Wierci się dalej i do dziś osiągnięta głębokość wynosi 1610.90 m w 6” rurach.
„Faustyna”. Po wyciągnięciu rur 6” zapuszcza się obecnie turę 5” rur, po czym podejmie się wiercenie.
„Sikorski”. Obecnie wyrabia się zasy, powstały podczas prostowania otworu, co niedawno miało miejsce.
„Oskar”. Czynniki przygotowawcze celem podjęcia instrumentacji, która polegać będzie na odbijaniu rur w otworze. Obecna głębokość 1561.50 m, rury 6.5”.
„Nina”. Kontynuuje się prace około pogłębienia otworu, przy czym tłokuje się w dalszym ciągu 1000 kg dziennie. Ostatnia głębokość 1511.80 m.

Schodnica

- „Otylia 4”. Otwór ten zakłada S. A. „Galicja”.
„Maria 19”. Otwór ten nowozalożony przez Sp. naft. „Atikwa”, osiągnął głębokość 100 m 9” rurach i wierci się normalnie dalej.

Die polnische Erdölindustrie im September d.J.

[Fortsetzung]

Aus den früher angeführten Ziffern sehen wir endlich, dass die Exportlieferungen eine weitere Abnahme, die gegenüber dem Vormonat 5% beträgt, aufweisen und mit Ausnahme von Benzin sich auf alle Produkte erstreckt. Im Vergleich zum analogen Vorjahrsmonat haben die Expeditionen in das Ausland insgesamt um 36% abgenommen, wobei der Rückgang des Exports von Leuchtöl bis 8% der im September v. J. exportierten Mengen besonders auffällt. Dieser Umstand ist mit dem Mangel an Vorräten dieses Produkts für den Export im Zusammenhange mit dem vergrößerten Saisonverbrauch am Innenmarkt verbunden. Infolge Vertragsverpflichtungen wurden im Berichtsmoat grössere Benzinmengen als im Vormonat für die tschechischen Raffinerien exportiert, weshalb die Lieferungen in die Tschechoslowakei gegenüber dem Vormonat um 179 t, d. i. bis 2.862 t gestiegen sind. Auf dieses Quantum haben sich Benzinlieferungen in einer Menge von 2.627 t zusammengesetzt, weiters Paraffin 91 t, Schmieröle 88 t, Leuchtöl 15 t und Asphalt 41 t. Die Expeditionen nach Danzig sind von 4.143 t im Vormonat auf 3.276 t im Berichtsmoat gesunken, wovon auf Schmieröle im Verein mit den Vorbereitungen für die Verladungen nach England 1.048 t entfallen sind, auf Benzin 654 t, Paraffin 637 t, Gas-u. Heizöle 357 t, Leuchtöl 148 t und auf andere Produkte 402 t. Nach Gdingen wurden 1.101 t (mehr um 124 t als im Vormonat) expediert, worunter die Heizöllieferungen für Bunkerzwecke in einer Menge von 766 t enthalten sind, weiters 281 t Schmieröle, 36 t Benzin und 18 t Leuchtöl. Von anderen ausländischen Absatzmärkten wäre noch Oesterreich zu erwähnen, wohin angesichts der günstigen Kalkulation vor allem Gasöl in einer Menge von 820 t exportiert wurde, überdies 157 t Benzin, 105 t Paraffin, 56 t Schmieröle, 54 t Leuchtöl und 197 t Koks, somit zusammen: 1.389 t Produkte, gegenüber 1.098 t im August. Dagegen hat sich bedeutend, u. z. von 930 t im Vormonat auf 540 t im Berichtsmoat der Export nach Deutschland im Berichtsmoat verringert, worunter die grösste Position ebenfalls das Gasöl in einer Menge von 254 t bildet, überdies enthielten die Lieferungen 75 t Schmieröle, 48 t Paraffin, 12 t Benzin, 10 t Leuchtöl und 141 t Asphalt. In die Schweiz sind auch in diesem Monat keine Produkte exportiert worden. Der Paraffinexport wurde in die oben erwähnten Länder gerichtet, überdies wurden noch grössere Mengen Paraffin ausgeführt: nach Italien 528 t, nach Jugoslawien 139 t und 75 t nach Ungarn. Das Verhältnis des gesamten polnischen Produktenabsatzes gestaltete sich im Berichtsmoat wie 78.2% (Inland) zu 21.8% (Export), während das Verhältnis im Vormonat 76% zu 24% betragen hat.

Der Berichtsmoat, welcher eine Übergangszeit sowohl zwischen der Sommer- und Herbst- als auch Winterraison bildet, hat auf dem amerikanischen Markt keine grossen Veränderungen gebracht. Dank den Rekordziffern im Absatz, als auch der Produktion und Rohölverarbeitung, hielten sich die Benzinnotierungen trotz der leichten Abschwächung des Bedarfes auf der bisherigen Höhe, die Preise jedoch für Leucht- und Gasöl haben eine gewisse Steigerung verzeichnet. Im allgemeinen herrschte am Innenmarkt, als auch im Export ein Gleichgewicht sowie eine Stabilisierung der Situation. Die gewissermassen für den rumänischen Markt charakteristische Absonderung von den Weltmärkten, hat sich auch in diesem Monat deutlich gekennzeichnet. Während die Weltmärkte seit Anfang des Jahres eine anhaltende steigende Tendenz aufgewiesen haben, hat der rumänische Markt, verursacht durch gewisse Unterbrechungen in den Lieferungen, Schwankungen, ja sogar Perioden von Depressionen gezeigt, deren unmittelbare Folge die Herabsetzung der Notierungen gewesen ist. Eine gewisse Zurückhaltung in den Benzinlieferungen war auch im Berichtsmoat hauptsächlich die Ursache, dass die rumänischen Notierungen einer Herabsetzung unterlagen. Höher notierten dagegen die Leuchtöl- und Heizölpreise, hauptsächlich aber die Preise für Pacura, das als Abfallprodukt bei der Raffination bisher nicht in Betracht kam und das nicht einmal die Transportkosten gedeckt hat. Im Zusammenhänge mit obigem und mit Rücksicht darauf, dass die Lieferungen der polnischen Produkte in die Tschechoslowakei sich auf die rumänische Parität stützen, unterlagen auch die Notierungen für polnisches Benzin — wie aus den tiefer angeführten Preisen zu ersehen ist — im Berichtsmoat einer Reduktion, wobei aber die Notierungen für Leuchtöl und Gasöl ein leichtes Ansteigen aufwiesen.

Die polnischen Exportpreise haben sich Ende September loco Grenzstation je 100 kg in Golddollar, ausgenommen von Paraffin, welches in Papierdollar kalkuliert wird, wie folgt dargestellt: Benzin 72/30 rektif. 1.90, roh 720/30 1.74, Benzin 741/50 1.66, Lackbenzin 1.70, Leuchtöl 1.48, Gasöl 1.75, Spindelöl 1.05, Maschinenöl raf. 3-4/50 1.15, 4-5/50 1.25, 6-7/50 1.55, Tafelparaffin 50/52 cif 10.25, Asphalt borysl. lose 0.75, paraffinfrei lose 1.30, in Trommel 0.95, Koks 1-2% Aschegehalt. 1.10 sowie Koks 2-3% Aschegehalt 0.70.

Der Stand der Vorräte betrug Ende des Berichtsmoats wie folgt: (in Tonnen) Benzin 12.673, Gasolin 327, Leuchtöl 30.713, Gasöl 11.437, leichte Oele und Heizöle 3.898, Schmieröle über 0.890 s. G. 47.596, Paraffin 3.830, andere 50.997, somit zusammen 161.471 t, gegen 168.637 t im Vormonat.

Wie aus obigen Ziffern hervorgeht, ist im Berichtsmoat ein weiteres Sinken der Rohölvorräte eingetreten, das im Vergleich zum Vormonat insgesamt 4% beträgt, wobei es charakteristisch ist, dass sämtliche Produkte ohne Ausnahme einem Rückgang unterlegen sind. Im allgemeinen ist dies durch die beobachtete Steigerung des Bedarfes von Erdölprodukten am Innenmarkt zu erklären, während dieser Steigerung weder die Rohölproduktion noch die Erzeugung von Erdölprodukten gleichkommt. Auf den Rückgang der Vorräte hat überdies in manchen Produkten, insbesondere in Leuchtöl und Paraffin, der stärkere Saisonabsatz gewirkt. (Fort. folgt.)

Die Situation am Rohölmarkt.

Die Rohölpreise sind unverändert und schwankt der Preis für die Standard - Marke Boryslaw zwischen Zl 1.590 und Zl 1.600 per Zisterne.

Grubenchronik.

Boryslaw.

- „Kleiner”. Nach weiterer Vertiefung des Bohrloches um 30 cm, das ist bis 1101.80 m, wurden diese Arbeiten eingestellt und wird nunmehr durch volle 24 Stunden gekolbt und während dieser Zeit ein Quantum von 3000 kg Rohöl gewonnen.
„Edward”. Gegenwärtig wird in der Tiefe von 1045 m an dem Zerbohren von angetroffenen alten Eisenstücken gearbeitet, ohne dass auch in der vergangenen Woche irgendwelche Fortschritte erzielt worden wären.
„Sieghardt 2”. Die Instrumentationsarbeiten werden fortgesetzt.

Tustanowice

- „Tioka 40 und 42”. Beide Schächte befinden sich ausschliesslich in Exploitation mittelst Kolbens und beträgt die Produktion bei ersterem aus 1103.50 m Tiefe rund 3000 kg täglich und beim zweiten aus 1099.70 m Tiefe rund 6000 kg Rohöl täglich.
„Dąbrowa 19”. Die Vertiefungsarbeiten werden fortgesetzt, wobei durch einige Stunden täglich gekolbt und ein Quantum von 1600 kg an reinem Oel gewonnen wird. Letzte Tiefe 1445.90 m, Röhren 5.5”.
„Marieta 1 und 6”. Bei ersterem wurden bis heute 95.60 m abgebohrt und wird normal weiter gebohrt. Beim zweiten wurde die Tiefe von 1030.70 m in 6” Röhren erreicht und wird nach wie vor gebohrt und hiebei die sich im Bohrloche ansammelnde Flüssigkeit durch mehrere Stunden täglich abgezogen, wodurch gegenwärtig etwa 1000 kg erzielt werden.
„Frania”. Wir haben schon in der vorigen Nummer von der Wiederaufnahme des Kolbbetriebes nach der Torpedierung des Bohrloches gemeldet. Trotz häufiger Unterbrechungen, verursacht durch technische Hindernisse, wird ein Quantum von 7000 bis 8000 kg täglich an reinem Oel gewonnen, bei Gasen von 1.40 m³ pro Minute.
„Paris I”. Nachdem die bisher vorhanden gewesenen technischen Fehler beseitigt wurden, ist die Produktion bei intensivem 24-stündigen Kolben auf 7000 kg an reinem Oel gestiegen.
„Oswald”. Infolge Röhrenmanipulation wird hier seit einigen Tagen nicht gekolbt.
„Triumph I”. Die Produktion, welche hier letzters ausgeblieben ist, ist in der früheren Höhe wieder zurückgekehrt.
„Votan” (Polmin) hat die Tiefe von 1244.50 m in 7” Röhren erreicht und wird bei Oel Spuren vorsichtig weiter gebohrt.
„Alfred 4”, von der A. G. „Galicja” neu angelegt, befindet sich in Montage.

Mrażnica.

- „Violetta 4” Die Produktion hat sich auf 4500 kg täglich stabilisiert. Für den laufenden Monat wurden 12.55 Z Rohöl abgepipet.
„Gallieni” wird weiter gebohrt und beträgt die bis heute erreichte Tiefe 1610.90 m in 6” Röhren.
„Faustyna”. Nachdem die 6” Röhren herausgezogen wurden, wird gegenwärtig eine 5” Rohrtour eingelassen, wodurch die Bohrung aufgenommen werden wird.
„Sikorski”. Gegenwärtig wird der letzthin während der Geraderichtung des Bohrloches entstandene Nachfall gereinigt.
„Oskar”. Es werden Vorbereitungen getroffen, zwecks Aufnahme von Instrumentationsarbeiten, die auf das Wegschlagen der Röhren im Bohrloche beruhen werden. Gegenwärtige Tiefe 1561.50 m, Röhren 6.5”.
„Nina”. Die Vertiefungsarbeiten werden fortgesetzt, hiebei wird mit einem Resultat von 1000 kg weiterhin gekolbt. Letzte Tiefe 1511.80 m.

Schodnica

- „Otylia 4” wird von A. G. „Galicja” neu angelegt.
„Maria 19”, von der Ges. „Atikwa” neu angelegt, hat die Tiefe von 100 m in 9” Röhren erreicht und wird normal weiter gebohrt.

BORYSLAW, ul. Kościuszki 29. — Tel. 12-27.

„GALICJA”

Najlepszy środek do czyszczenia emulzyj ropnych

„Demulgol”

MARCIN WITKOWER, DROHOBYCZ. — TELEFON NR. 74-16.

poleca się do udzielania rzeczowych i wirtualnych informacji i ołanie swę uslug do przewozowania wszelkich z przemyslam naftowym polozonych transakcyj. Obolniz zaradzaj kopii, oraz udzielaj naftowych dla zamiejscowych wlascieli. Wszelkie pierwszorzędne referencje — Dyskretnie zapewnione.

empfehlen sich zur Erteilung von zuverlässigen Informationen, erheben seine Dienste zur Durchführung sämtlicher in die Erdölindustrie einschlagenden Transaktionen und übernimmt die Verwaltung von Gruben und Grubenanteilen für auswärtige Besitzer derselben. Erstklassige Referenzen — Discretion zugesichert.

Wykaz dziennej produkcji ropy i gazów oraz tłoczenia poszczególnych szybów w okręgu drohobyckim.

Table showing daily production of oil and gas in Borystaw, Tustanowice, and Mraźnica. Includes columns for 'Złazna produkcja dzienna' and 'La production totale journalière'.

Etat de la production d'huile et du gaz et des expéditions des puits de la district du Drohobycz. Ausweis über die tägliche Rohöl-u. Gasproduktion sowie Pipungen einzelner Schächte des Drohobyzer Bezirkes.

BORYSŁAW.

Table showing daily production of oil and gas in Borystaw, Tustanowice, and Mraźnica. Includes columns for 'Odtoczono od 1-go do wł.' and 'Expédie depuis le premier jusque'.

Main production table for Borystaw, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas. Columns include well name, oil production (kg), gas production (m³), and total production.

TUSTANOWICE.

Main production table for Tustanowice, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas. Columns include well name, oil production (kg), gas production (m³), and total production.

MRAŻNICA.

Main production table for Mraźnica, listing wells (Szyb - Puits Schacht) and their daily production of oil and gas. Columns include well name, oil production (kg), gas production (m³), and total production.

Summary table for other districts: OPAKA, ORÓW, SCHODNICA, POPIELE, and URZYCZ. Lists wells and their production data.